

ZANUSSI

Manual do utilizador

Máquina de lavar loiça

ZDF 221



Índice

Informações de segurança	3
Comandos e respectivas funções	4
Tabela de programas	6
Antes da primeira utilização	6
Regular o descalcificador de água	7
Adicionar sal especial	9
Introduzir abrilhantador	10
Regular a dosagem de abrilhantador	10
Introduzir os talheres e a loiça	11
Introduzir detergente	13
Descarregar a máquina de lavar loiça	13
Limpeza e manutenção	14
Preocupações ambientais	15
Anomalias	16
Dados técnicos	18
Valores de consumo	18
Notas para os institutos de teste	19
Instalação	19
Garantia Europeia	22

ZANUSSI

Informações de segurança

Para bem da sua própria segurança e para garantir uma utilização correcta, antes de instalar e usar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente este manual do utilizador, incluindo as suas sugestões e advertências. Para evitar erros e acidentes desnecessários, é importante garantir que todas as pessoas que utilizam o aparelho estão bem familiarizadas com o seu funcionamento e funções de segurança. Conserve estas instruções e certifique-se de que elas acompanham o aparelho se ele for deslocado ou vendido, para que todos os que o venham a usar estejam devidamente informados sobre a sua utilização e segurança.

Utilização correcta

- Esta máquina de lavar loiça destina-se apenas à lavagem de utensílios domésticos que possam ser lavados na mesma.
- Não coloque quaisquer solventes na máquina de lavar loiça. Tal pode causar uma explosão.
- As facas e outros artigos com pontos afiados devem ser introduzidos no cesto dos talheres com a ponta virada para baixo ou colocados numa posição horizontal no cesto superior.
- Utilize apenas produtos (detergente, sal e abrillantador) adequados para máquinas de lavar loiça.
- Evite abrir a porta com o aparelho ainda em funcionamento, dado que pode sair vapor quente.
- Não retire nenhuma loiça da máquina de lavar loiça antes do fim do ciclo de lavagem.
- Após a utilização, isole o aparelho da rede eléctrica e feche a torneira da água.
- Este produto só deve ser reparado por um técnico de assistência autorizado, o qual deverá utilizar apenas peças originais.

Segurança geral

- Os detergentes para a máquina de lavar loiça podem causar queimaduras químicas nos olhos, na boca e na garganta. Podem colocar a vida em perigo! Cumpra as instruções de segurança do fabricante do detergente para a máquina de lavar loiça.
- A água da máquina de lavar loiça não serve para beber. Ainda pode haver resíduos de detergente na máquina.

- Certifique-se de que a porta da máquina de lavar loiça está sempre fechada quando não estiver a introduzir ou retirar loiça da mesma. Desta forma, evitará que alguém tropece na porta aberta e se magoe.
- Não se sente nem se apoie na porta aberta.

Segurança das crianças

- Este aparelho foi concebido para ser utilizado por adultos. Não permita que as crianças utilizem a máquina de lavar loiça sem vigilância.
- Mantenha todas as embalagens fora do alcance das crianças. Existe o risco de asfixia.
- Mantenha todos os detergentes num local seguro e fora do alcance das crianças.
- Mantenha as crianças bem afastadas da máquina de lavar loiça quando a porta estiver aberta.

Instalação

- Verifique se a máquina de lavar loiça sofreu danos durante o transporte. Nunca instale uma máquina danificada. Se a máquina de lavar loiça estiver danificada, contacte o fornecedor.
- Retire todas as embalagens antes da utilização.
- Qualquer trabalho de electricidade e canalização necessário para instalar este aparelho deve ser executado por uma pessoa qualificada e competente.
- Por motivos de segurança, é perigoso alterar as especificações ou tentar modificar este produto seja de que forma for.

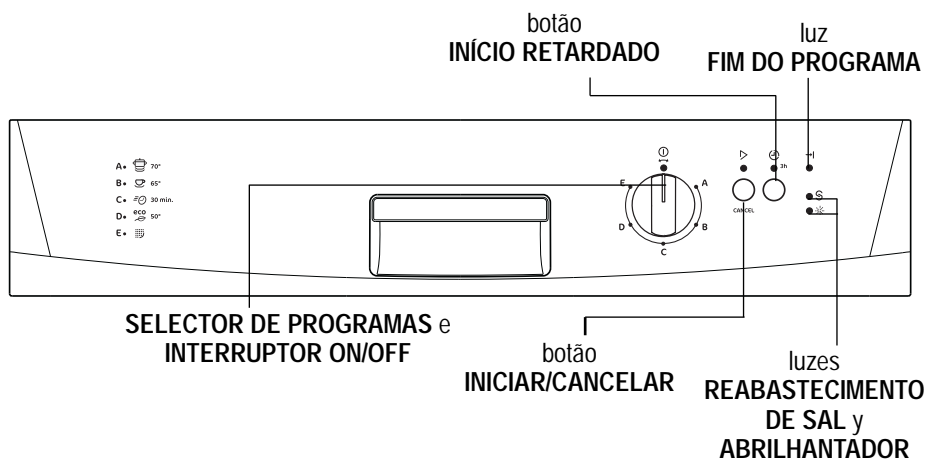
- Nunca utilize a máquina de lavar loiça se o cabo de alimentação eléctrica e as mangueiras da água tiverem danos; ou se o painel de controlo, a banca ou a zona do pedestal estiverem de tal forma danificados que permitam o livre acesso ao interior do aparelho. Contacte o centro de assistência local para evitar riscos.

- Nenhum dos lados da máquina de lavar loiça deve ser perfurado, para prevenir danos nos componentes hidráulicos e eléctricos.

! ADVERTÊNCIA!

Para a ligação eléctrica e da água, siga cuidadosamente as instruções fornecidas nos parágrafos específicos.

Comandos e respectivas funções



SELECTOR DE PROGRAMAS e INTERRUPTOR ON/OFF

- quando está nesta posição, a máquina está desligada (luz correspondente apagada)
- quando o marcador no seletor corresponde a um programa, a máquina está ligada e um programa está seleccionado (luz correspondente acesa).

ZANUSSI

Botão
INICIAR/CANCELAR

- **Iniciar o programa de lavagem:**

1. Seleccione um programa de lavagem.
2. Prima o botão INICIAR/CANCELAR, (luz correspondente acesa).

IMPORTANTE!

Uma vez iniciado o programa, se desejar alterar a selecção feita, deve cancelar o programa de lavagem em curso.

- **Cancelar o programa de lavagem em curso:**

1. Prima e mantenha premido o botão INICIAR/CANCELAR até a luz correspondente se apagar.
2. Solte o botão INICIAR/CANCELAR.
3. Rode o selector de programas para a posição OFF ou seleccione um novo programa de lavagem (certifique-se de que há detergente no distribuidor de detergente).

→ Luz
**FIM DO
PROGRAMA**

Acende-se quando o programa termina. Desligue a máquina de lavar loiça colocando novamente o selector de programas na posição Off. O indicador luminoso On/Off apaga-se.

Também tem outras funções de sinalização visual, tais como:

- regulação do descalcificador de água,
- intervenção de um alarme devido ao mau funcionamento da máquina.

S Luz
**REABASTECIMENTO
DE SAL**

Acende-se quando é necessário introduzir sal especial.

Pode manter-se acesa durante várias horas depois de o sal ter sido introduzido.

Luz
ABRILHANTADOR

Acende-se quando é necessário introduzir o líquido abrillantador.

⌚ Botão **INÍCIO
RETARDADO**

Esta opção permite atrasar 3 horas o início do programa.

Uma vez definido o programa de lavagem, prima o botão de INÍCIO RETARDADO. O indicador luminoso correspondente acende-se.

Prima o botão INICIAR/CANCELAR. A contagem decrescente do início retardado começa automaticamente.






No fim da contagem decrescente, o programa de lavagem começa automaticamente. O indicador luminoso de INÍCIO RETARDADO apaga-se.

Cancele o INÍCIO RETARDADO em curso:

prima e mantenha premido o botão INICIAR/CANCELAR até os indicadores luminosos INICIAR/CANCELAR e INÍCIO RETARDADO se apagarem.

Para iniciar o programa de lavagem, prima o botão INICIAR/CANCELAR.

Tabela de programas

Programa	Utilização	Sequência do programa
Intensivo 70°C A 	Sujidade intensa. Loiça de barro, talheres, tachos e panelas	Pré-lavagem - Lavagem principal 2 enxaguamentos intermédios - Enxaguamento final - Secagem
Normal 65°C B 	Sujidade normal. Loiça de barro e talheres	Pré-lavagem - Lavagem principal 2 enxaguamentos intermédios - Enxaguamento final - Secagem
30 min. 65°C C 	Sujidade fresca. Loiça de barro e talheres.	Lavagem principal - Enxaguamento final
Eco 50°C D 	Sujidade normal. Loiça de barro e talheres	Pré-lavagem - Lavagem principal 1 enxaguamento intermédio - Enxaguamento final - Secagem
Pré-lavagem E 	Qualquer. Carga parcial (a completar mais tarde). Este programa não requer o uso de detergente.	Pré-lavagem

Antes da primeira utilização

Quando utilizar separadamente sal especial, abrillantador e detergente:

- regule o descalcificador de água
- adicione sal especial
- encha com abrillantador

Quando utilizar pastilhas que contenham abrillantador e detergente:

- não é necessário acrescentar abrillantador.
- regule o descalcificador de água
 - adicione sal especial

Quando utilizar pastilhas que contenham abrillantador, detergente, sal e outros aditivos:

não é necessário acrescentar sal especial ou abrillantador.

Verifique se esses detergentes são adequados para o grau de dureza da água. Siga as instruções dos fabricantes.

- regule a dureza da água para o nível 1.

ZANUSSI**IMPORTANTE!**

Se os resultados de secagem não forem satisfatórios, recomendamos que proceda da seguinte forma:

1. Encha o distribuidor de abrillantador com abrillantador.
2. Regule a dosagem de abrillantador para a posição 2.

Se, no futuro, decidir utilizar detergentes separados, aconselhamos o seguinte:

- Encha o recipiente de sal e abrillantador.
- Regule a dureza da água para o nível mais alto e execute 1 programa de lavagem normal sem qualquer loiça.
- Regule a dureza da água de acordo com o grau de dureza da água na sua zona de residência.
- Regule a dosagem de abrillantador.

Regular o descalcificador de água

A máquina de lavar loiça está equipada com um descalcificador de água, concebido para remover os minerais e sais da rede de abastecimento de água, os quais podem ter um efeito prejudicial ou adverso no funcionamento do aparelho.

O descalcificador deve ser regulado de acordo com o grau de dureza da água da sua área de residência. Os serviços municipalizados de água podem informá-lo sobre o grau de dureza da água da sua área de residência.

IMPORTANTE!

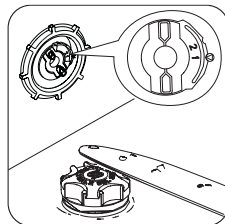
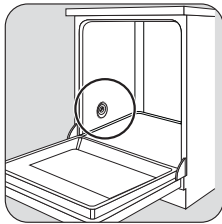
O descalcificador de água deve ser regulado de ambas as formas: manualmente e electronicamente.

Dureza da água			Regulação da dureza da água	
em °dH ¹⁾	em mmol/l ²⁾	Amplitude	manualmente	electronicamente
51 - 70	9,0 - 12,5	IV	2	nível 10
43 - 50	7,6 - 8,9	IV	2	nível 9
37 - 42	6,5 - 7,5	IV	2	nível 8
29 - 36	5,1 - 6,4	IV	2	nível 7
23 - 28	4,0 - 5,0	IV	2	nível 6
19 - 22	3,3 - 3,9	III	2	nível 5
15 - 18	2,6 - 3,2	III	1	nível 4
11 - 14	1,9 - 2,5	II	1	nível 3
4 - 10	0,7 - 1,8	I/II	1	nível 2
< 4	< 0,7	I	1	nível 1 não é necessário sal

1) (°dH) Graus alemães, medida da dureza da água.

2) (mmol/l) milimoles por litro, unidade internacional para a dureza da água

Regulação manual do descalcificador de água (consulte a tabela)

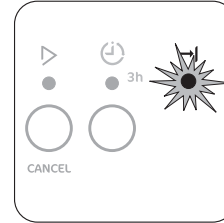
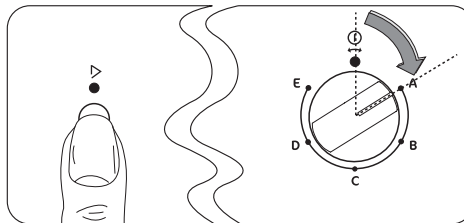
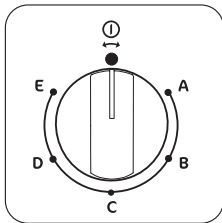


O descalcificador de água está regulado de origem para a posição 2.

Coloque o interruptor na posição 1 ou 2

Regulação electrónica do descalcificador de água (consulte a tabela)

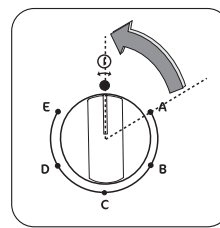
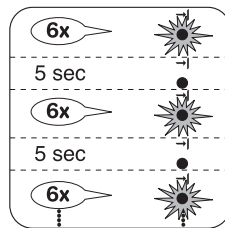
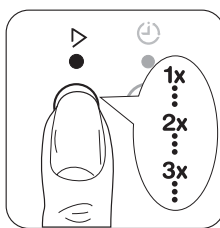
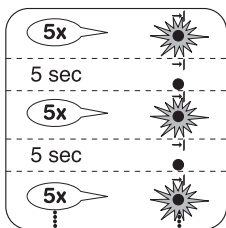
O descalcificador de água está regulado de origem para a posição 5.



A máquina de lavar loiça deve estar desligada

Prima e mantenha premido o botão INICIAR/CANCELAR e rode o SELECTOR DE PROGRAMAS no sentido dos ponteiros do relógio até ao primeiro programa. Mantenha o botão premido até as luzes do SELECTOR DE PROGRAMAS e INICIAR/CANCELAR começarem a piscar.

Solte o botão. O indicador luminoso de FIM DO PROGRAMA começará a piscar. O número de vezes que ele piscar corresponde ao nível actualmente definido.



Exemplo: a luz de FIM DO PROGRAMA pode piscar 5 vezes. O sinal intermitente é repetido de 5 em 5 segundos.

Para mudar o nível, prima o botão INICIAR/CANCELAR. De cada vez que o botão é premido, o nível aumenta 1 número. (O nível 1 vem a seguir ao nível 10).

O indicador luminoso de FIM DO PROGRAMA indica a nova regulação.

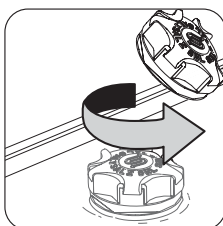
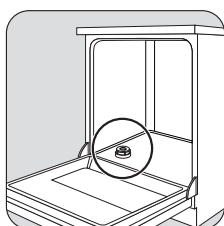
Para memorizar a operação, rode o SELECTOR DE PROGRAMAS para a posição OFF.

ZANUSSI

Adicionar sal especial

⚠ ATENÇÃO!

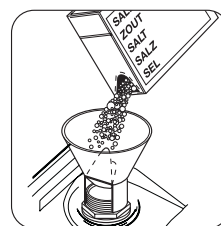
Utilize apenas sal especial adequado para máquinas de lavar loiça



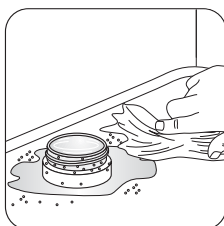
Desenrosque a tampa.



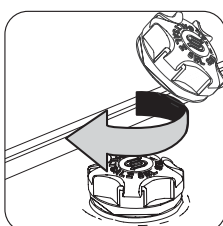
Apenas antes de introduzir sal pela primeira vez, encha o recipiente de sal com água.



Utilizando o funil fornecido, deite o sal até encher o recipiente.



Elimine quaisquer vestígios de sal.



Coloque novamente a tampa e feche-a bem, rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ela parar com um clique.

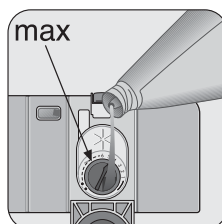
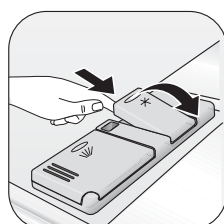
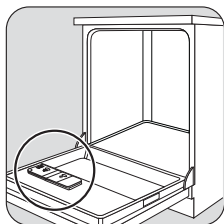
IMPORTANTE!

Inicie imediatamente um programa completo.

IMPORTANTE!

Periodicamente, deverá encher o recipiente de sal até cima.

Introduzir abrillantador



Abra a tampa.

Encha com
abrillantador.
O nível máximo de
enchimento é indicado
pela marca "max".

Limpe qualquer
abrillantador que
transborde. Feche a
tampa e prima-a até ela
ficar bloqueada.

IMPORTANTE!

Acrescente abrillantador quando o indicador luminoso de abrillantador se acender

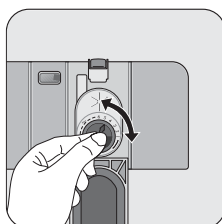
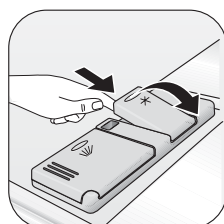
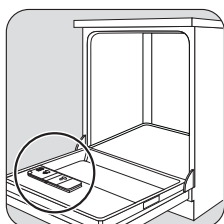
ATENÇÃO!

Nunca encha o distribuidor de abrillantador com nenhuma outra substância (ex.: agente de limpeza para máquina de lavar louça, detergente líquido). Tal danificará o aparelho.

Regular a dosagem de abrillantador

Aumente a dose se houver gotas de água ou manchas de calcário na loiça após a lavagem.

Reduza a dose se houver listas esbranquiçadas na loiça ou uma película azulada nos copos ou nas lâminas das facas.



Abra a tampa.

Regule o nível de
dosagem.
(A dose está regulada de
origem para a posição 4).

Feche a tampa e prima-a até ela ficar bloqueada.

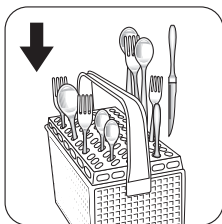
ZANUSSI

Introduzir os talheres e a loiça

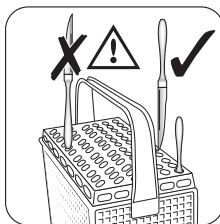
- Os seguintes artigos não são adequados para serem utilizados na máquina de lavar loiça:
 - Talheres com cabos de madeira, chifre, porcelana ou madrepérola
 - Artigos de plástico que não sejam resistentes ao calor
 - Talheres velhos com partes coladas que não sejam resistentes a altas temperaturas
 - Talheres ou loiça com partes coladas
 - Loiça de estanho ou cobre
 - Cristal de chumbo
 - Artigos de aço sujeitos a enferrujar
 - Tabuleiros de madeira
 - Artigos à base de fibras sintéticas
- Quando carregar a máquina de lavar loiça, certifique-se de que:
 - Retira todos os restos de comida e resíduos.
 - Amolece os resíduos de comida queimada nas panelas
 - Introduz os artigos côncavos, tais como chávenas, copos, panelas, etc. com a abertura virada para baixo, para que a água não se acumule no recipiente ou numa base profunda.
 - A loiça e os talheres não devem ficar uns dentro dos outros ou tapar-se uns aos outros.
 - Para evitar danos nos copos, estes não se devem tocar.
 - Coloque objectos pequenos no cesto dos talheres.
- Os artigos de plástico e as panelas com teflon tendem a reter gotas de água; estes artigos não secam tão bem como os artigos de porcelana e aço.

IMPORTANTE!

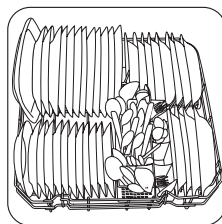
Antes de fechar a porta, certifique-se de que os braços aspersores podem rodar livremente.



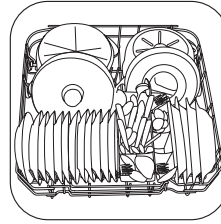
Introduza os talheres. Para obter melhores resultados, recomendamos que utilize a grelha para talheres fornecida (se o tamanho e as dimensões dos talheres o permitirem).

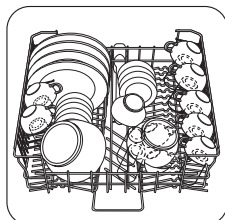


Coloque as facas e outros talheres dotados de pontas ou arestas afiadas com os cabos virados para cima.
Risco de lesões!

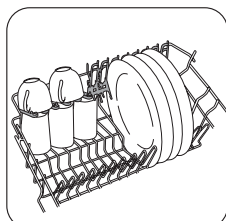


Encha o cesto inferior. Disponha as travessas e as tampas grandes à volta do rebordo do cesto.

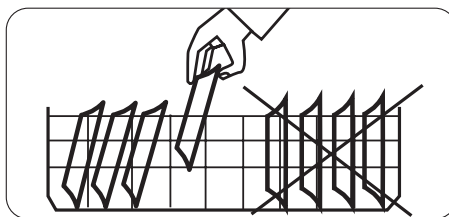




Encha o cesto superior. Os artigos leves (taças de plástico, etc.) devem ser introduzidos no cesto superior e dispostos de forma a não se moverem.



Para os artigos mais altos, as prateleiras das chavenas podem ser dobradas para cima.

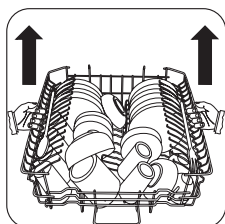


Se desejar colocar os pratos no cesto superior: comece a introduzi-los a partir das posições traseiras; incline-os ligeiramente para a frente evitando as posições frontais junto à porta.

Regular a altura do cesto superior

Se tiver de lavar pratos muito grandes, pode introduzi-los no cesto inferior depois de colocar o cesto superior na posição mais alta.

	Altura máxima da loiça no:	
	cesto superior	cesto inferior
Com o cesto superior levantado	20 cm	31 cm
Com o cesto superior baixado	24 cm	27 cm



Para colocar o cesto superior numa posição mais alta:

1. Deslize o cesto para fora.
2. Segure ambos os lados e levante o cesto até o mecanismo encaixar eo cesto ficar estável.

Para colocar de novo o cesto na posição baixa:

1. Deslize o cesto para fora.
2. Segure-o pelos dois lados e levante-o e deixe-o descer então lentamente.

IMPORTANTE!

Se o cesto estiver na posição mais alta, não poderá usar as prateleiras das chavenas.

IMPORTANTE!

Não levante ou baixe o cesto segurando-o apenas por um dos lados.

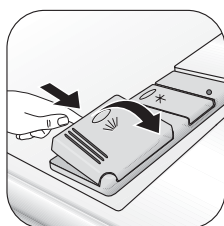
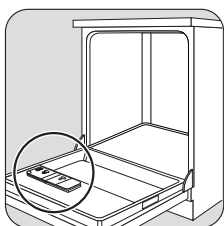
ZANUSSI

Introduzir detergente

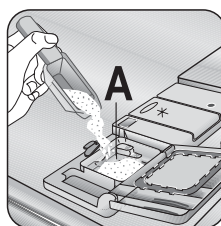
IMPORTANTE!

Utilize apenas detergentes adequados para máquinas de lavar loiça.

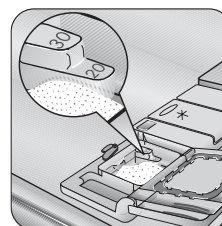
Cumpra as recomendações do fabricante relativas à dosagem e conservação dos mesmos.



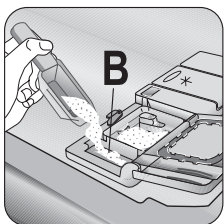
Abra a tampa.



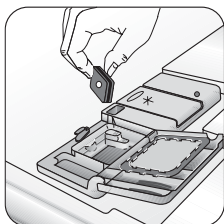
Introduza o detergente no compartimento A.



Respeite os níveis de dosagem.



Nos programas com pré-lavagem, deite uma dose adicional de detergente no compartimento B.



Se utilizar pastilhas de detergente: coloque as pastilhas de detergente no compartimento A.



Feche a tampa.

Descarregar a máquina de lavar loiça

IMPORTANTE!

Abra a porta da máquina de lavar loiça, deixe-a entreaberta e aguarde alguns minutos antes de retirar a loiça: a loiça quente é sensível aos choques. Assim, ela arrefecerá, melhorando a secagem.

- Esvazie primeiro o cesto inferior e, de seguida, o superior; tal evitará que a água pingue do cesto superior para a loiça que está no cesto inferior.
- É possível que apareça água nos lados e na porta da máquina de lavar loiça, pois o aço inoxidável arrefece mais do que a loiça.

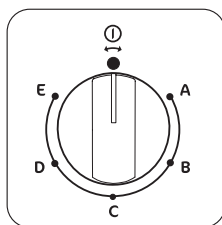
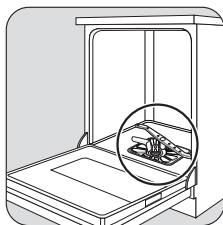
Limpeza e manutenção

Limpar os filtros

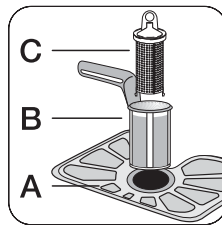
IMPORTANTE!

NUNCA utilize a máquina de lavar loiça sem os filtros.

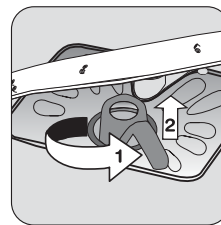
Um reposicionamento e encaixe incorrectos dos filtros originará uma lavagem deficiente.



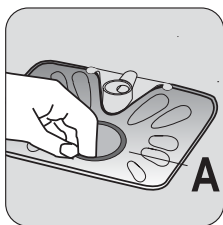
A máquina de lavar loiça deve estar desligada



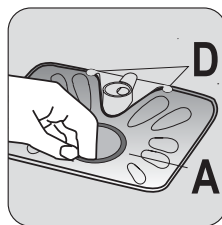
Lave bem os filtros **A**, **B** e **C** sob água corrente.



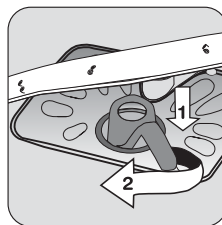
Rode o manipulador cerca de 1/4 de volta para a esquerda e retire os filtros **B** e **C**.



Retire o filtro **A** da base do compartimento de lavagem.



Coloque novamente o filtro plano **A** na base do compartimento de lavagem e certifique-se de que ele encaixa devidamente sob as duas guias **D**.



Coloque novamente os filtros e bloqueie-os rodando totalmente o manipulador para a direita.

IMPORTANTE!

NUNCA tente retirar os braços aspersores.

Se houver resíduos a obstruir os orifícios dos braços aspersores, retire-os com um palito.

ZANUSSI

Limpeza externa

Limpe as superfícies externas da máquina e do painel de controlo com um pano macio húmido. Se necessário, use apenas detergentes neutros. Nunca utilize produtos abrasivos, esfregões ou solventes (acetona, tricloroetileno, etc....).

Certifique-se de que limpa regularmente com um pano húmido as juntas à volta da porta e os distribuidores de detergente e de abrillantador.

Recomendamos que execute, de 3 em 3 meses, um programa de lavagem a 65°C sem loiça e com detergente.

Longos períodos de inatividade

Se não utilizar a máquina durante um longo período de tempo, recomendamos o seguinte:

1. Retire a ficha da tomada e feche a água.
2. Deixe a porta entreaberta para evitar a formação de odores desagradáveis.
3. Deixe o interior da máquina limpo.

Preocupações ambientais

Material da embalagem

Os materiais da embalagem são ecológicos e podem ser reciclados. Os componentes de plástico estão identificados por marcas como, por exemplo, >PE<, >PS<, etc. Deposite os materiais da embalagem num contentor adequado no centro local de eliminação de resíduos.

ADVERTÊNCIA!

Quando um aparelho já não estiver a ser utilizado:

- Retire a ficha da tomada.
- Corte o cabo e a ficha e elimine-os.
- Elimine o fecho da porta.

Tal evitará que as crianças fiquem presas no interior da máquina, situação passível de colocar as suas vidas em perigo.

Precauções contra a formação de gelo


Evite colocar a máquina num local onde a temperatura seja inferior a 0°C. Se não o puder evitar, esvazie a máquina, feche a porta do aparelho, retire o tubo de entrada de água e esvazie-o.

Deslocar a máquina

Se tiver de deslocar a máquina (mudança de casa, etc....):

1. Retire a ficha da tomada.
2. Feche a torneira da água.
3. Retire o tubo de entrada de água e esvazie as mangueiras.
4. Puxe a máquina juntamente com as mangueiras.
5. Transporte a máquina de lavar loiça apenas na vertical, senão poderá sair água salgada.

Aparelho velho

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto.

Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Anomalias

IMPORTANTE!

A máquina de lavar loiça não arranca ou pára durante o funcionamento. Certos problemas devem-se simplesmente à falta de manutenção ou a pequenas distrações, que podem ser resolvidas com a ajuda das indicações descritas na tabela, sem chamar um técnico. Desligue a máquina de lavar loiça, abra a porta e realize as seguintes acções de correcção.

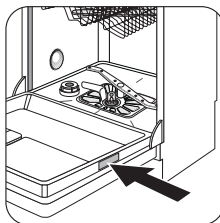
Código da anomalia/mau funcionamento	Causa possível	Solução
<p>A máquina de lavar loiça não se enche de água.</p> <ul style="list-style-type: none"> - o indicador luminoso iniciar/cancelar pisca continuamente - o indicador luminoso de "fim do programa" pisca 1 vez 	<p>A torneira da água está bloqueada ou coberta de calcário.</p> <p>A torneira da água está fechada.</p> <p>O filtro (se incluído) na junta roscada da mangueira na válvula de entrada de água está bloqueado.</p> <p>A mangueira de entrada de água não foi de entrada de água esmagada.</p>	<p>Limpe a torneira da água.</p> <p>Abra a torneira da água.</p> <p>Limpe o filtro na junta roscada da mangueira.</p> <p>Verifique a ligação da mangueira correctamente colocada ou está dobrada ou</p>
<p>A máquina de lavar loiça não esco.</p> <ul style="list-style-type: none"> - o indicador luminoso iniciar/cancelar pisca continuamente - o indicador luminoso de "fim do programa" pisca 2 vezes 	<p>O espigão do lava-loiças está bloqueado.</p> <p>A mangueira de entrada de água não foi de entrada de água esmagada.</p>	<p>Limpe o espigão do lava-loiças.</p> <p>Verifique a ligação da mangueira correctamente colocada ou está dobrada ou</p>
<ul style="list-style-type: none"> - o indicador luminoso iniciar/cancelar pisca continuamente - o indicador luminoso de "fim do programa" pisca 3 vezes 	<p>O sistema protecção contra inundações se activou.</p>	<p>Fenche a torneira da água e contacte o centro de assistência técnica.</p>
<p>O programa não começa.</p>	<p>A porta da máquina de lavar loiça não foi devidamente fechada.</p> <p>A ficha não está introduzida na tomada.</p> <p>O fusível da caixa de fusíveis da sua residência está queimado.</p>	<p>Fechete a porta</p> <p>Introduza a ficha na tomada</p> <p>Substitua o fusível.</p>

Uma vez feitas estas verificações, feche a porta, ligue a máquina de lavar loiça e prima o botão **iniciar/cancelar**. O programa continuará a partir do ponto em que foi interrompido. Se o mau funcionamento persistir ou o código de anomalia reaparecer, contacte o centro de assistência. Para outras combinações de códigos de anomalias não descritos na tabela anterior, contacte o centro de assistência.

ZANUSSI**Os resultados de lavagem não são satisfatórios**

A loiça não está lavada	<ul style="list-style-type: none"> ● Seleccionou o programa de lavagem errado. ● A loiça foi disposta de uma forma que impediu que a água chegasse a todas as partes da superfície. Os cestos não devem ser sobrecarregados. ● Os braços aspersores não rodam livremente devido à disposição incorrecta da loiça. ● Os filtros da base do compartimento de lavagem estão sujos ou mal posicionados. ● Utilizou pouco ou nenhum detergente. ● Onde há depósitos de calcário na loiça; o recipiente do sal está vazio ou regulou o descalcificador de água para o nível errado. ● A ligação da mangueira de escoamento não está correcta. ● A tampa do recipiente do sal não está devidamente fechada.
A loiça está molhada e baça	<ul style="list-style-type: none"> ● Não utilizou abrilhantador. ● O distribuidor do abrilhantador está vazio.
Há listas, manchas esbranquiçadas ou uma película azulada nos copos e na loiça	<ul style="list-style-type: none"> ● Diminua a dose de abrilhantador.
Há manchas de gotas de água nos copos e na loiça	<ul style="list-style-type: none"> ● Aumente a dose de abrilhantador. ● O detergente pode ser a causa. Contacte o fabricante do detergente através da linha de atendimento ao consumidor.

Se, depois de todas estas verificações, o problema persistir, contacte o centro de assistência local, indicando o modelo (Mod.), o número do produto (PNC) e o número de série (S.N.). Estas informações encontram-se na placa sinalética situada na parte lateral da porta da máquina de lavar loiça (consulte a figura).



Para ter estes números sempre à mão, recomendamos que os anote aqui:

Mod. :
 PNC :
 S.N. :

Dados técnicos

Dimensões	Largura Altura Profundidade.	60 cm 85 cm 61 cm
Ligação eléctrica Volltagem - Potência total - Fusível	São fornecidas informações sobre a ligação eléctrica na placa sinalética situada no rebordo interno da porta da máquina de lavar loiça.	
Pressão da água	Mínima Máxima	50 kPa (0,5 bar) 800 kPa (8 bar)
Capacidade	12 talheres	
Peso máx.	41 Kg	
Nível de ruído	53 dB (A)	

Valores de consumo

Os valores de consumo são meramente indicativos e dependem da pressão e da temperatura da água, bem como das variações da corrente eléctrica e da quantidade de loiça.

Programa	Duração do programa (minutos)	Energia (kWh)	Água (litros)
Intensivo 70°C	85 - 95	1,7 - 1,9	23 - 25
Normal 65°C	108 - 118	1,7 - 1,8	24 - 26
30 min. 65°C	25 - 30	0,7 - 0,8	8
Eco 50°C (Programa de teste para institutos de teste)	150	1,05	18
Pré-lavagem	12	< 0,1	4

ZANUSSI

Notas para os institutos de teste

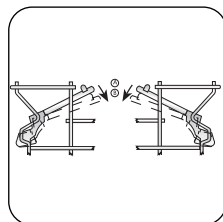
Os testes de acordo com a norma **EN 60704** devem ser feitos com o aparelho totalmente cheio e utilizando o programa de teste (consulte "Valores de consumo").

Os testes de acordo com a norma **EN 50242** devem ser feitos enchendo o recipiente do sal e o distribuidor do abrillantador com sal e abrillantador, respectivamente, e utilizando o programa de teste (consulte "Valores de consumo").

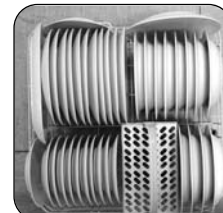
	Carga total: 12 talheres standard
Quantidade de detergente necessária:	5 g + 25 g (Tipo B)
Regulação do abrillantador:	posição 4 (Tipo III)



Cesto superior

Suportes para as
chavenas:
posição A

Cesto dos talheres



Cesto inferior

Instalação

⚠ ADVERTÊNCIA!

Qualquer trabalho de electricidade e/ou canalização necessário para instalar este aparelho deve ser executado por um electricista e/ou canalizador qualificado ou por uma pessoa competente.

Ligação da água

⚠ ADVERTÊNCIA!

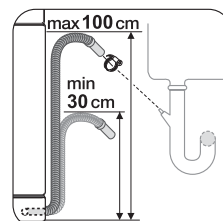
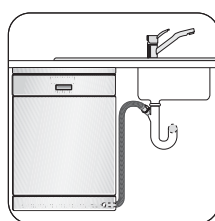
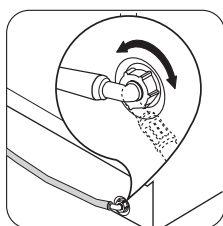
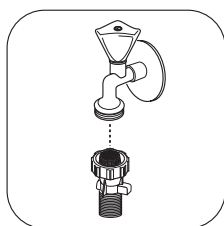
A máquina de lavar loiça não deve estar ligada a aparelhos de água quente abertos ou a aquecedores de água instantâneos. Esta máquina de lavar loiça pode ser alimentada com água quente (máx. 60°) ou fria. Contudo, recomendamos a utilização de água fria.

⚠ ADVERTÊNCIA!

Para a ligação à rede de abastecimento de água, utilize apenas uma mangueira nova: as mangueiras velhas não devem ser reutilizadas.

⚠ ATENÇÃO!

Se a máquina estiver ligada a tubos novos ou a tubos que não sejam usados há muito tempo, deixe correr a água durante alguns minutos antes de introduzir a mangueira de entrada.

**Mangueira de entrada**

Ligue a mangueira de entrada a uma torneira da água com rosca externa de 3/4".

A mangueira de entrada pode ser rodada para a esquerda ou para a direita, conforme a instalação, através de uma porca de travamento.

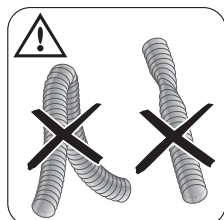
A porca de travamento deve ser correctamente encaixada para evitar fugas de água.

Mangueira de escoamento

- Ligue a mangueira de escoamento ao lava-loiças. Fixe-a com a braçadeira de fixação fornecida.

- Altura necessária: 30 a 100 cm acima da base da máquina de lavar loiça.

- Se utilizar uma extensão para a mangueira de escoamento, o comprimento total não deve ser superior a 4 metros. Da mesma forma, o diâmetro interno das uniões usadas para as ligações ao escoadouro de fundo não deve ser inferior ao diâmetro da mangueira fornecida.



Certifique-se de que as mangueiras não estão torcidas, esmagadas ou emaranhadas!

Ligação eléctrica**⚠ ADVERTÊNCIA!**

● As normas de segurança exigem que o aparelho esteja ligado à terra. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade se as referidas precauções de segurança não forem adoptadas.

● Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, certifique-se de que a tensão nominal e o tipo de alimentação indicados na placa sinalética correspondem à rede onde o aparelho será instalado. O calibre dos fusíveis também está indicado na placa sinalética.

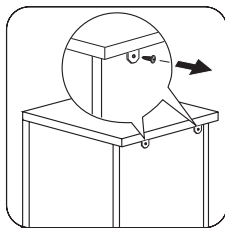
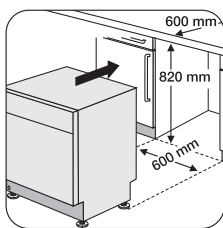
ZANUSSI

- Introduza sempre a ficha numa tomada correctamente instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não se devem utilizar fichas de contactos múltiplos, conectores e cabos de extensão. Tal pode constituir um risco de incêndio por sobreaquecimento.
- Se necessário, mande substituir a tomada. Se o cabo eléctrico tiver de ser substituído, contacte o centro de assistência local.
- Após a instalação do aparelho, deve poder aceder-se facilmente à ficha.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo. Puxe sempre pela ficha.

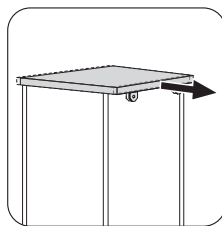
Instalação sob um balcão

Se retirar o tampo da máquina de lavar loiça, pode instalá-la debaixo de uma banca ou de um tampo pré-existente.

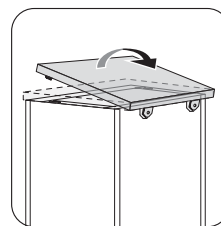
Certifique-se de que o aparelho, uma vez instalado, fica numa posição facilmente acessível ao técnico de assistência para o caso de ser necessário fazer uma reparação.



Desaperte os dois parafusos posteriores



Empurre o tampo para trás cerca de 1 cm



Levante o tampo na parte frontal e retire-o

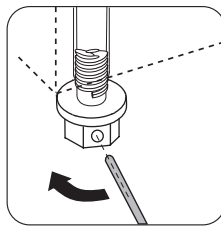
Nivelamento

Um bom nivelamento é essencial para o fecho e vedação correctos da porta.

Se o aparelho estiver correctamente nivelado, a porta não ficará presa de nenhum dos lados do móvel.



Verifique se a máquina de lavar loiça está nivelada.



Se não estiver, desaperte ou aperte os pés ajustáveis até o aparelho ficar perfeitamente nivelado.

Garantia Europeia




Este aparelho possui garantia da Electrolux em cada um dos países listados em baixo, para o período especificado na garantia do seu aparelho ou, caso contrário, pela lei. Se mudar de um destes países para outro dos países listados em baixo, a garantia do aparelho mudará também, estando sujeita aos seguintes requisitos:

- A garantia do seu aparelho tem início na data em que adquiriu o aparelho, a qual terá como prova o documento válido de compra emitido pelo vendedor do aparelho.
- A garantia do aparelho é válida para o mesmo período de tempo e para o mesmo tipo de trabalho e peças existente no seu novo país de residência para este modelo em particular ou gama de aparelhos.

- A garantia do aparelho é pessoal, para o comprador original, e não pode ser transferida para outro utilizador.
- O aparelho é instalado e usado de acordo com as instruções emitidas pela Electrolux e destina-se apenas ao uso doméstico, ou seja, não é usado para fins comerciais.
- O aparelho é instalado de acordo com todas as normas relevantes em vigor no seu novo país de residência.

As condições desta Garantia Europeia não afecta nenhum dos seus direitos concedidos por lei.

www.electrolux.com

		
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4 Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Longmile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lituania	+370 5 27 80 609	Verkiu 29, 09108 Vilnius, Lithuania
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo

ZANUSSI

		
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warsaw
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edificio Gonçalves Zarco Q35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 44 42 581	B-dul Timisoara 90, S6, Bucharest
Schweiz/Suisse/Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Tržaška 132, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberíniho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	+35 8 26 22 33 00	Konepajanranta 4, 28100 Pori
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim Istanbul
Россия	+7 095 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ „Олимпик“

ZANUSSI

 **From the Electrolux Group. The World's No.1 choice.**

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

156999140 02/06

Sujeito a alterações sem aviso prévio

